

UNOLD®

Wärmi - Elektrische Wärmflasche



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 86010/13/14/18

Dieses Produkt ist nur für Innenräume und nicht für den Dauergebrauch geeignet

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Seulement adapté pour les intérieurs. Ne convient pas pour une utilisation continue.

Adatto solo per interni. Non adatto per l'uso continuo.

Alleen geschikt voor interieurs. Niet geschikt voor continu gebruik.

Solo adecuado para interiores. No adecuado para uso continuo.

Pasuje tylko do wnętrz. Nie nadaje się do ciągłego użytkowania.

INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell****86010/86013/86014/86018**

Vorwort	6
Technische Daten	6
Symbolerklärung	7
Für Ihre Sicherheit	7
Vor dem ersten Gebrauch	10
Aufladen und Benutzen	11
Reinigen und Pflegen	12
Fehler beheben	14
Garantiebestimmungen	15
Entsorgung/Umweltschutz	15
Informationen für den Fachhandel	15
Service-Adressen	16

Instructions for use Model**86010/86013/86014/86018**

Foreword	17
Technical data	17
Explanation of the symbols	18
For your safety	18
Before first use	21
Charging and use of appliance	21
Cleaning and maintenance	23
Troubleshooting	24
Guarantee Conditions	25
Waste Disposal/Environmental Protection	25
Service	16

Notice d'utilisation Modèle**86010/86013/86014/86018**

Avant-propos	26
Caractéristiques techniques	26
Explication des symboles	26
Pour votre sécurité	27
Avant la première utilisation	30
Mettre en charge et utiliser	30
Nettoyage et entretien	32
Réparer les erreurs	33
Conditions de Garantie	34
Traitement des déchets/ Protection de l'environnement	34
Service	16

Gebruiksaanwijzing Model**86010/86013/86014/86018**

Voorwoord	35
Technische gegevens	35
Verklaring van de symbolen	35
Voor uw veiligheid	36
Vóór het eerste gebruik	39
Opladen en gebruiken	39
Reiniging en onderhoud	40
Storingen verhelpen	42
Garantievoorwaarden	43
Verwijderen van afval/Milieubescherming	43
Service	16

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso Modello****86010/86013/86014/86018**

Premessa	44
Dati tecnici	44
Significato dei simboli	44
Per la vostra sicurezza	45
Preparazione al primo utilizzo	48
Ricarica e utilizzo	48
Cura e pulizia	50
Risoluzione dei problemi	51
Norme die garanzia	52
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	52
Service	16

Instrukcja obsługi Model**86010/86013/86014/86018**

Przedmowa	62
Dane techniczne	62
Objaśnienie symboli	62
Dla własnego bezpieczeństwa	63
Przed pierwszym użyciem	66
Ładowanie i obsługa	66
Czyszczenie i pielęgnacja	68
Usuwanie usterek	69
Warunki gwarancji	70
Utylizacja / ochrona środowiska	70
Service	16

Manual de instrucciones Modelo**86010/86013/86014/86018**

Prólogo	53
Datos técnicos	53
Explicación de símbolos	53
Para su seguridad	54
Antes del primer uso	57
Carga y uso	57
Limpieza y cuidado	59
Eliminación de fallos	60
Condiciones de Garantía	61
Disposición/Protección del medio ambiente	61
Service	16

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

- DE
- EN
- FR
- NL
- IT
- ES
- PL

IHRE NEUE WÄRMFLASCHE



IHRE NEUE WÄRMFLASCHE

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE Ab Seite 6

- 1 Gehäuse der Wärmflasche
- 2 Schutzkappe
- 3 Ladeanschluss Wärmflasche
- 4 Ladegerät
- 5 Gürtel
- 6 Stoffbeutel

IT Pagina 44

- 1 Guscio della borsa dell'acqua calda
- 2 Cappuccio protettivo
- 3 Presa per la ricarica
- 4 Caricabatterie
- 5 Cintura
- 6 Involucro in tessuto

EN Page 17

- 1 Hot water bag
- 2 Safety cap
- 3 Hot water bag charging port
- 4 Charger
- 5 Belly belt
- 6 Cloth bag

ES Página 53

- 1 Carcasa de la bolsa de agua caliente
- 2 Tapa de protección
- 3 Conexión de carga para bolsa de agua caliente
- 4 Cargador
- 5 Cinturón
- 6 Bolsa de tela

FR Page 26

- 1 Enveloppe de la bouillotte
- 2 Bouchon de protection
- 3 Prise de charge de la bouillotte
- 4 Chargeur
- 5 Ceinture
- 6 Pochette

PL Strony 62

- 1 Obudowa termoformu
- 2 Zatyczka ochronna
- 3 Przyłącze do ładowania termoformu
- 4 Ładowarka
- 5 Pasek
- 6 Worek materiałowy

NL Pagina 35

- 1 Behuizing van de kruik
- 2 Beschermkap
- 3 Oplaadaansluiting van de kruik
- 4 Oplader
- 5 Riem
- 6 Stoffen zak



BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86010/86013/86014/86018**VORWORT**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Unold entschieden haben. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. So werden Sie schnell mit allen Funktionen Ihrer neuen Wärmflasche (im Folgenden auch „Gerät“ genannt) vertraut.

Bitte stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung von jeder Person gelesen und berücksichtigt wird, die das Gerät nutzt, reinigt oder wartet. Geben Sie das Gerät nie ohne Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bei Fragen, die in der Bedienungsanleitung nicht vollständig geklärt werden können, oder bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	380 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Modelle:	86010 beige, 86013 rot, 86014 rosa, 86018 blau	
Material:	Wärmflasche PVC, Stoffbeutel und Gürtel: Polyester	
Größe:	Ca. 27 x 5 x 18,5 cm (B/T/H)	
Gewicht:	Ca. 1,4 kg	
Zuleitung:	Ca. 105 cm	
Füllung:	Wasser	
Schutzklasse:	II	
Ausstattung:	Ca. 10 Minuten Ladezeit für mehrere Stunden Wärme, aufheizbar bis maximal ca. 65 °C, Überhitzungsschutz, automatische Abschaltfunktion, Stoffbeutel waschmaschinengeeignet	
Zubehör:	Stoffbeutel, Bauchbinde, Ladegerät, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit Gegenständen abgedeckt werden darf.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät ausschließlich in Innenräumen genutzt werden darf.

FÜR IHRE SICHERHEIT**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
Personen im Haushalt**

1. Dieses Gerät ist für die Anwendung im Haushalt entwickelt und kein Medizinprodukt. Fragen Sie bei Unsicherheiten zuerst Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
5. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
6. **VORSICHT** - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.

7. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
8. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
9. Halten Sie das Gerät während des Aufladens von Kindern und hilflosen Personen fern. Benutzung nur unter Aufsicht erwachsener Personen.
10. Der Inhalt der Wärmflasche darf nicht getrunken werden!
11. Verwenden Sie das Gerät nicht unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss oder bei beeinträchtigter Empfindung.
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes

13. Nicht in Mikrowellen- oder anderen Geräten aufwärmen.
14. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät. Niemals andere Ladegeräte oder Zubehör anderer Hersteller verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
15. Lagern Sie das Gerät während des Aufladens niemals direkt unter der Steckdose.
16. Die Wärmflasche darf nur in Innenräumen genutzt und aufgeladen werden.
17. Prüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Spannung der verwendeten Steckdose mit der benötigten Spannung des Ladegerätes übereinstimmt.
18. Tauchen Sie das Ladegerät, die Zuleitung, den Stecker und die Wärmflasche niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
19. Die Zuleitung vor Gebrauch vollständig abwickeln. Die Zuleitung darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen, damit z. B. Kleinkinder das Gerät nicht versehentlich von der Arbeitsplatte ziehen können.
20. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.

21. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
22. Das Gerät darf niemals während des Ladevorgangs verwendet werden.
23. Die Buchse darf während des Ladevorgangs niemals nach unten zeigen.
24. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Ladevorgang beendet ist.
25. Während des Ladevorgangs muss die Wärmflasche flach liegen, anderenfalls besteht Brandgefahr für den Stoffbeutel.
26. Niemals Gegenstände auf der Wärmflasche lagern, um Schäden an der Wärmflasche zu verhindern.
27. Setzen Sie sich niemals auf die Wärmflasche, um Schäden an der Wärmflasche zu vermeiden.
28. Die Wärmflasche muss auf Raumtemperatur abgekühlt sein, bevor Sie diese zum Aufbewahren verstauen.
29. Niemals mit Wasser, Benzin, Toluol oder anderen Lösungsmitteln reinigen.
30. Halten Sie spitze Gegenstände vom Gerät fern und schlagen Sie niemals darauf, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
31. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder Wasseranschlüssen verwendet werden.
32. Die sich in Betrieb befindliche Wärmflasche nicht direkt auf die nackte Haut legen – Verbrennungsgefahr!
33. Die Wärmflasche darf niemals verwendet werden, um Tiere oder Tiergehege zu wärmen.
34. Beim Aufladen können ein leichter Plastikgeruch und leise, kochende Geräusche entstehen.
35. Das Gerät ist wartungsfrei, es ist nicht vorgesehen, Wassereinlass-, absaug- oder Entwässerungsvorgänge vorzunehmen.
36. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Zuleitung oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer und zum Ausschluss der Garantie führen.

37. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.



Achtung: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

Decken Sie das Gerät während des Betriebs nie ab, um eine Überhitzung und dadurch entstehende Brandgefahr zu vermeiden.



Nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen betreiben. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Das Gerät nicht verwenden für: pflegebedürftige Personen, Säuglinge, Tiere oder besonders hitzeempfindlichen Personen. Die Wärmflasche kann sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr! Lagern Sie die Wärmflasche während des Ladevorgangs immer flach liegend.



Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

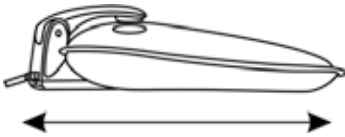
1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.



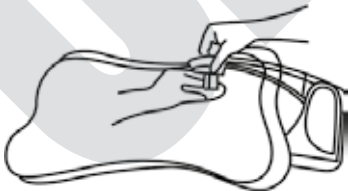
Wenn Sie das Gerät das erste Mal nutzen, oder es längere Zeit nicht in Betrieb war, kann es zu leichter Geruchsbildung kommen.

AUFLADEN UND BENUTZEN

1. Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene, trockene Fläche.
2. Entfernen Sie ggf. den Stoffbeutel der Wärmflasche.
3. Öffnen Sie die Schutzkappe des Ladeanschlusses an der Wärmflasche.
4. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind und stecken Sie zuerst den Anschluss des Ladekabels in den Ladeanschluss der Wärmflasche und verbinden Sie dann den Stecker des Ladegerätes mit einer Steckdose (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Achten Sie dabei darauf, dass die Wärmflasche flach liegt (siehe Abbildung).



6. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und der Aufheizvorgang beginnt. Der Ladevorgang dauert zwischen 8 und 15 Minuten, abhängig von der Temperatur der Wärmflasche und der Umgebungstemperatur.
7. Wenn der Aufheizvorgang beendet ist, erlischt die Kontrollleuchte. Aus Sicherheitsgründen wird der Aufheizvorgang bei max. 65 °C automatisch beendet.
8. Ziehen Sie nun mit trockenen Händen den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie dann die Schutzhülle an der Wärmflasche fest und ziehen Sie mit der anderen Hand das Ladekabel ab (siehe Abbildung). Dabei niemals Gewalt anwenden, nicht reißen oder ruckartig ziehen, um Schäden an Gerät und Zuleitung zu vermeiden.



9. Bringen Sie den Stoffbeutel wieder an.
10. Nun kann die Wärmflasche verwendet werden. Die Wärmflasche kann zwischen 2 Stunden (z. B. zum Wärmen der Hände) oder bis zu 10 Stunden (z. B. bei Nutzung unter einer Bettdecke) benutzt werden.

11. Achtung: die Wärmflasche kann bis maximal 80 kg belastet werden, dennoch dürfen keine schweren Gegenstände auf der Wärmflasche gelagert werden, um dauerhafte Schäden an der Hülle zu vermeiden.
12. Prüfen Sie zunächst die Temperatur der Wärmflasche. Fühlt sich die Temperatur zu hoch an, lassen Sie die Wärmflasche erst etwas abkühlen, bevor Sie diese verwenden.

Verwendung der Bauchbinde

13. Stecken Sie die Wärmflasche in die Öffnung des Gürtels und legen Sie die Bauchbinde z. B. um Ihren Rücken. So verrutscht die Wärmflasche nicht und Sie können die wohltuende Wärme genießen.



Wichtiger Hinweis: Das Gerät darf niemals während des Ladevorgangs verwendet werden.

Beim Aufladen können ein leichter Plastikgeruch und leise, kochende Geräusche entstehen.

Setzen Sie sich niemals auf die Wärmflasche, um Schäden an der Wärmflasche zu vermeiden.



Die Wärmflasche kann sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!

REINIGEN UND PFLEGEN



Das Gerät darf nicht gereinigt werden, wenn es an das Ladegerät angeschlossen und mit dem Stromnetz verbunden ist.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie die Wärmflasche niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

1. Reinigen Sie die Oberfläche der Wärmflasche sanft mit einem feuchten Tuch das in etwas Seifenlauge getaucht und ausgewrungen wurde.
2. Achten Sie unbedingt darauf, dass kein Wasser in den Ladeanschluss dringt.

3. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische, spitze Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel
4. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.
5. Bewahren Sie das Gerät und die Zubehörteile bei Nichtverwendung an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf.

Reinigen der Bauchbinde



Achtung: Vor allen Reinigungsarbeiten immer die Wärmflasche aus dem Gürtel entnehmen. Die Wärmflasche darf niemals in der Waschmaschine gereinigt werden!

6. Die Bauchbinde darf nicht in der Waschmaschine gereinigt werden.
7. Bei Bedarf kann die Bauchbinde vorsichtig per Handwäsche gereinigt oder zur chemischen Reinigung gegeben werden. Nicht bleichen. Bitte hängend, nicht liegend, trocknen. Bei Bedarf auf Stufe 2 (max. 120 °C) bügeln. Lassen Sie die Binde vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden.

Reinigen des Stoffbeutels



Achtung: Vor allen Reinigungsarbeiten immer die Wärmflasche aus dem Stoffbeutel entnehmen. Die Wärmflasche darf niemals in der Waschmaschine gereinigt werden!

8. Der mitgelieferte Stoffbeutel für die Wärmflasche kann in der Waschmaschine bei maximal 30 °C (mit einem Feinwaschmittel) oder in der chemischen Reinigung gewaschen werden. Bitte hängend, nicht liegend, trocknen. Bei Bedarf auf Stufe 2 (max. 120 °C) bügeln. Lassen Sie den Stoffbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.



Achtung: Stoffbeutel und Gürtel niemals im Wäschetrockner trocknen.

FEHLER BEHEBEN

Wichtiger Hinweis: Nach längerer Nutzungsdauer kann sich aus technischen Gründen das Volumen der Wärmflasche erhöhen, gleichzeitig lässt die Heizleistung jedoch nach. Es kann vorkommen, dass dann der Ladevorgang aus Sicherheitsgründen vorzeitig abgebrochen wird, bevor die richtige Temperatur erreicht ist. Bitte nehmen Sie in diesem Fall Kontakt mit unserem Kundendienst auf.

Fehler	Ursache	Lösung
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht	Nicht mit dem Stromnetz verbunden	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
	Ladegerät nicht richtig an der Wärmflasche angeschlossen	Verbinden Sie den Ladeanschluss, bis er einrastet
	Temperatur der Wärmflasche ist noch zu hoch	Warten Sie, bis die Wärmflasche abgekühlt ist
	Wärmflasche dehnt sich aus, der Stromfluss wird unterbrochen	Das überschüssige Gas muss abgelassen werden, nehmen Sie Kontakt mit uns auf
Die Kontrollleuchte leuchtet, aber die Wärmflasche wird nicht warm	Das Heizelement ist defekt	Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf
Die Wärmflasche verliert Flüssigkeit	Defekt an der Hülle	
Die Wärmflasche verliert an Volumen	Defekt an der Hülle oder lange Nutzungsdauer	

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken. (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Wärmflasche 86010/86013/86014/86018 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2021

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.



INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86010/86013/86014/86018**FOREWORD**

Thank you for having chosen a quality product from the Unold range. Please read the instruction manual carefully. This will allow you to familiarise yourself quickly with all functions of your new hot water bag (hereinafter referred to as „appliance“).

Please make sure that all persons who use, clean or maintain the appliance have read the instructions and adhere to them. When handing over the appliance to a new owner, always include the instruction manual.

If you have any queries that are not answered in this document, or if you encounter technical problems, please contact our customer service department or your dealer.

TECHNICAL DATA

Power:	380 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	 
Models:	86010 beige, 86013 red, 86014 pink, 86018 blue	
Material:	Hot water bag: PVC; cloth bag and belt: polyester	
Size	approx. 27 x 5 x 18,5 cm (L/H/W)	
Weight:	approx. 1.4 kg	
Cord length:	approx. 105 cm	
Filling:	Water	
Protection class:	II	
Features:	After charging for approx. 10 minutes, the hot water bag remains warm for several hours; it can be heated to maximum approx. 65 °C; it is equipped with an overheating protection and automatic switch-off function; cloth bag can be washed in washing machine	
Accessories:	Cloth bag, belly belt, charger, instruction manual	

Features, technology, colours and design are subject to change without notice; errors excepted

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.



This symbol warns that the appliance must not be covered with objects.



This symbol indicates that the appliance must only be used indoors.

FOR YOUR SAFETY

Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Persons in household

1. The appliance has been designed for household use and is not a medical device. If you are unsure about the use of the appliance, consult your doctor.
2. This appliance can be used by children aged 8 years or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
3. Children must not play with the appliance.
4. Children from the age of 8 may be permitted to clean or maintain the appliance, provided they are supervised.
5. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8.
6. Connect the appliance to an alternating current source as specified on the type plate.
7. **CAUTION** - Certain parts of the appliance might become very hot when it is in use. There is thus a risk of injury from burns! Particular caution is required when children or vulnerable people are present when the appliance is used.

8. Connect the appliance to an alternating current source as specified on the type plate.
9. Do not connect the appliance to an external timer or remotely controlled power system.
10. During charging, keep the appliance away from children and vulnerable people. The appliance must only be used by or under the supervision of an adult.
11. Do not drink the content of the hot water bag.
12. Never use the appliance while under the influence of medication or alcohol or if your sensory capacity is reduced.
13. The appliance has been designed for household use or use in similar environments, such as
 - tea kitchens in offices, shops, or other workplaces,
 - farms,
 - kitchenettes for guests in hotels, motels, hostels,
 - holiday homes, etc.

Instructions for the safe use of the appliance

14. Do not heat the appliance in a microwave oven or similar device.
15. Charge the appliance only with the supplied charger. Never use a different charger or accessories from another manufacturer, as this could damage the appliance.
16. During charging, do not place the appliance directly below the power socket.
17. The hot water bag must be charged and used only indoors.
18. Before charging the appliance, check whether the voltage of the power socket corresponds to the voltage rating of the charger.
19. Never immerse the charger, plug, power cord or hot water bag in water or another liquid.
20. Before charging, fully unreel the power cord. Do not place the power cord over edges of tables, etc. as there is risk that small children might pull the appliance from the table.
21. Do not wrap the power cord around the appliance.
22. To unplug the power cord from the power socket, always pull at the plug and never at the cable.
23. Do not use the appliance while it is being charged.
24. During charging, the charging port must face up.

25. When charging is completed, disconnect the power cord from the power socket.
26. During charging, the hot water bag must be in a horizontal position, as there is otherwise risk of ignition of the cloth bag.
27. Never place objects on the hot water bag.
28. Do not sit on the hot water bag.
29. Before stowing away the hot water bag, let it cool to room temperature.
30. Never clean the appliance with water, white spirit, toluene or other volatile solvents.
31. Keep the appliance away from pointed objects and protect it against impact.
32. For safety reasons, do not operate the appliance near wash-hand basins, bathtubs or water taps.
33. Do not place the hot water bag on naked skin – risk of injury from burns!
34. Never use the hot water bag to keep animals or animal enclosures warm.
35. During charging, there might be some boiling water noise and a slight smell of plastic.
36. The appliance does not require any maintenance such as adding/changing water.
37. Regularly check the appliance, the power cord and the plug for wear and damage. If the power cord or other parts of the appliance are damaged, return the appliance for inspection and repair to our customer service department. Improper repair can result in serious hazards to the user and shall void all warranty.
38. If the power cord of the appliance is defective, return the appliance to our customer service department or have it replaced by a qualified electrician.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.



Caution: Always strictly adhere to all safety instructions in the document and keep this instruction manual for future reference. During operation, do not cover the appliance as this could result in overheating and fire.



Do not operate the appliance near wash-hand basins, bathtubs or other vessels filled with water. Never immerse the appliance in water or another liquid.



Do not use the appliance for persons who need care; new-born infants; animals; persons who are particularly sensitive to heat. The hot water bag can become very hot - risk of injury from burns!



For charging, place the hot water bag in a horizontal position. The appliance must only be used indoors.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging material according to the applicable statutory waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our customer service department.
3. Check whether all accessories listed in this manual have been shipped with your appliance.

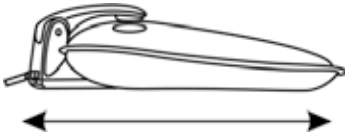


When the appliance is used for the first time, and after prolonged storage, there might be some minor odour.

CHARGING AND USE OF APPLIANCE

1. Place the charger on a level, dry surface.
2. Take the hot water bag from the cloth bag.
3. Open the safety cap covering the charging port of the hot water bag.
4. Ensure that your hands are dry. They first connect the charging cable to the charging port of the hot water bag and then connect the power plug of the charger to the power socket (220–240 V~, 50/60 Hz).

5. Ensure that the hot water bag is in a horizontal position (see figure).



6. The indicator is lit, and the hot water bag is being charged/heated. Charging takes about 8 to 15 minutes, depending on the hot water bag and the ambient temperature.
7. When charging is completed, the indicator is switched off. For safety reasons, charging is automatically terminated when the hot water bag reaches a temperature of 65 °C.
8. Ensure that your hands are dry. Then disconnect the power plug from the power socket. Hold the protective cover of the hot water bag with one hand and disconnect the charging cable with the other hand (see figure). To disconnect the charging cable, do not use force in order to prevent damage to the appliance and the cable.



9. Place the hot water bag in the cloth bag.
10. The appliance is now ready for use. The hot water bag remains warm for a time of 2 hours (e.g. to warm hands) and 10 hours (when placed in a bed).
11. Caution: The hot water bag can withstand weights of max. 80 kg. However, do not expose it to heavy weights for a prolonged period of time, as this might permanently damage the bag cover.
12. First check the temperature of the hot water bag. If it is too hot, let it cool down before use.

Use of belly belt

13. Place the hot water bag in the belt and then place the belt around your body, e.g. to heat the back. The belly belt keeps the hot water bag in place for extra comfort.





Important: Do not use the appliance while it is being charged.
During charging, there might be some boiling water noise and a slight smell of plastic.



Do not sit on the hot water bag.
The hot water bag can become very hot - risk of injury from burns!

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning the appliance, disconnect it from the charger.
Let the appliance cool down before cleaning it.
Never immerse the appliance in water or another liquid.

1. Clean the surface of the hot water bag with a damp cloth and little household soap.
2. Keep the charging port dry.
3. Never use scouring agents, steel wool, metal objects, pointed implements, hot detergents or disinfectants.
4. Dry the appliance thoroughly before stowing it away.
5. When not in use, keep the appliance and its accessories in a dry, dust-free place.

Cleaning belly belt



Caution: Before cleaning the belly belt, remove the hot water bag from the belt! Do not clean the hot water bag in the washing machine!

6. Do not wash the belly belt in the washing machine.
7. If required, wash the belt by hand in a mild soapy solution. Alternatively, have it dry-cleaned. Do not use bleach to clean the belly belt. To dry the belly belt, place it on a surface. Do not hang it from a washing line. If required, iron it (maximum level 2, 120 °C). Before using the belly belt, make sure that it is completely dry.

Cleaning cloth bag



Caution: Before cleaning the cloth bag, remove the hot water bag! Do not clean the hot water bag in the washing machine!

8. The cloth bag of the hot water bag can be washed at max. 30 °C in the washing machine (using a mild detergent). Alternatively, have it dry-cleaned. To dry the belly belt, place it on a surface. Do not hang it from a washing line. If required, iron it (maximum level 2, 120 °C). Before using the cloth bag, make sure that it is completely dry.



Caution: Never dry the cloth bag or the belly belt in a tumble dryer.

TROUBLESHOOTING

Important: After prolonged use, the hot water bag might expand in volume, while its heat release capacity diminishes. Also, the charging process might be terminated for safety reasons before the correct temperature is reached. In these cases, please contact our customer service department.

Problem	Cause	Remedy
Indicator not lit	Charger not connected to power socket	Place the power plug in a power socket
	Charger not properly connected to hot water bag	Connect the charger cable to the port so that it engages properly
	Hot water bag temperature too high	Wait until the hot water bag has cooled down
	Hot water bag expanding, so that power supply is interrupted	Excess gas must be removed; contact our customer service department
Indicator is lit, but hot water bag fails to heat up	Heating element defective	Contact our customer service department
Hot water bag leaks	Bag cover damaged	
Hot water bag shrinks	Bag cover defective or appliance has reached end of service life	

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.





The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 86010/86013/86014/86018**AVANT-PROPOS**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Unold. Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Vous connaîtrez ainsi rapidement toutes les fonctions de votre nouvelle bouillotte (ci-après également désigné „Appareil“). Veillez à ce que la notice d'utilisation soit lue et respectée par toute personne qui utilise et nettoie l'appareil ou qui procède à son entretien. Ne remettez jamais l'appareil à quelqu'un sans la notice d'utilisation. Si certaines questions n'ont pas pu être complètement éclaircies par la notice d'utilisation ou si vous rencontrez des problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service client ou à votre revendeur spécialisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	380 watts, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Modèles :	86010 beige, 86013 rouge, 86014 rose, 86018 bleu	
Matériau :	Bouillotte PVC, pochette et ceinture : Polyester	
Dimensions :	Env. 27 x 5 x 18,5 cm (L/P/H)	
Poids :	env. 1,4 kg	
Câble d'alimentation :	env. 105 cm	
Remplissage :	Eau	
Classe de protection :	II	
Équipement :	Environ 10 minutes de temps de charge pour plusieurs heures de chaleur, peut être chauffée jusqu'à environ 65 °C max., protection contre la surchauffe, fonction d'arrêt automatique, pochette adaptée aux machines à laver	
Accessoires :	Pochette, ceinture, chargeur, notice d'utilisation	

Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.



Ce symbole indique qu'il est interdit de recouvrir l'appareil avec des objets.



Ce symbole indique que l'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. Cet appareil a été développé pour une utilisation domestique et n'est pas un appareil médical. En cas de doute, demandez d'abord à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes si, toutefois, ces enfants ou ces personnes sont surveillés ou ont été initiés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers encourus.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
5. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
6. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
7. PRUDENCE - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures ! Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
8. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ni avec un système de télécommande.
10. Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes vulnérables pendant qu'il est en charge. Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.

11. Le contenu de la bouillotte ne doit pas être bu !
12. N'utilisez pas l'appareil sous l'influence de médicaments ou d'alcool, ou si vos sensations sont altérées.
13. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
 - dans des exploitations agricoles,
 - pour les clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

Remarques pour utiliser l'appareil en toute sécurité

14. Ne pas réchauffer dans des micro-ondes ou d'autres appareils.
15. N'utilisez l'appareil qu'avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais de chargeurs ou d'accessoires d'autres fabricants pour éviter d'abîmer l'appareil.
16. Ne rangez jamais l'appareil directement sous la prise de courant pendant qu'il est en charge.
17. La bouillotte ne peut être utilisée et chargée qu'à l'intérieur.
18. Avant de mettre en charge, vérifiez que la tension de la prise de courant utilisée correspond à la tension requise du chargeur.
19. Ne jamais plonger le chargeur, le câble d'alimentation, la prise mâle et la bouillotte dans l'eau ni dans d'autres liquides.
20. Dérouler complètement le câble d'alimentation avant utilisation. Le câble d'alimentation ne doit pas pendre sur le rebord du plan de travail pour éviter que, par exemple, des jeunes enfants puissent inopinément tirer sur l'appareil et le faire tomber du plan de travail.
21. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
22. Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant uniquement en tenant la prise mâle, jamais le câble lui-même.
23. L'appareil ne doit jamais être utilisé pendant qu'il est en charge.
24. La prise femelle ne doit jamais être tournée vers le bas pendant le processus de charge.

25. Débranchez la prise de secteur de la prise de courant lorsque le processus de charge est terminé.
26. La bouillotte doit reposer à plat pendant la charge, sinon la pochette peut prendre feu.
27. Pour éviter d'abîmer la bouillotte, ne rangez jamais d'objets sur la bouillotte.
28. Ne vous asseyez jamais sur la bouillotte pour ne pas l'abîmer.
29. La bouillotte doit avoir refroidi à température ambiante avant d'être rangée.
30. Ne jamais nettoyer avec de l'eau, de l'essence, du toluène ou d'autres solvants.
31. Tenez les objets pointus éloignés de l'appareil et ne tapez jamais sur l'appareil pour ne pas risquer de l'abîmer.
32. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de lavabos, baignoires ou raccordements d'eau.
33. Ne placez pas la bouillotte en fonctionnement directement sur la peau nue - risque de brûlure !
34. La bouillotte ne doit jamais être utilisée pour réchauffer des animaux ou chauffer des enclos d'animaux.
35. Il peut y avoir une légère odeur de plastique et de légers bruits d'ébullition pendant la mise en charge.
36. L'appareil ne demande aucun entretien, il n'est pas destiné à être utilisé pour des opérations d'arrivée, d'aspiration ou d'évacuation d'eau.
37. Vérifiez régulièrement que la fiche mâle et le câble d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble d'alimentation ou d'autres pièces sont abîmés, veuillez envoyer l'appareil à notre service client pour vérification et réparation. Toute réparation non-conforme peut présenter des dangers considérables pour l'utilisateur et peut entraîner l'annulation de la garantie.
38. Si le câble de raccordement de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service client ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.



Attention : Suivez toutes les consignes de sécurité et conservez la notice d'utilisation dans un endroit sûr.

Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement pour ne pas qu'il surchauffe et prenne feu.



Ne pas utiliser à proximité de lavabos, baignoires ou autres contenants remplis d'eau. Ne jamais plonger dans l'eau ni dans d'autres liquides.



N'utilisez pas l'appareil pour : les personnes nécessitant des soins, les nourrissons, les animaux ou les personnes particulièrement sensibles à la chaleur. La bouillotte peut devenir très chaude - risque de brûlures !



Rangez toujours la bouillotte à plat pendant la charge. Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé à l'intérieur.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

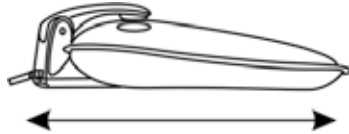
1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service client.
3. Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont au complet.



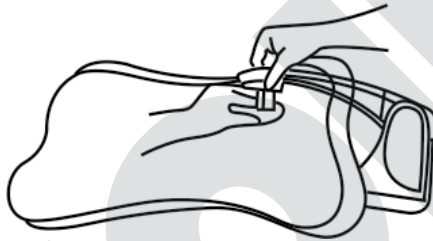
Une légère odeur peut se dégager lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période.

METTRE EN CHARGE ET UTILISER

1. Placez le chargeur sur une surface plane et sèche.
2. Retirez le cas échéant la pochette de la bouillotte.
3. Ouvrez le bouchon de protection de la prise de charge sur la bouillotte.
4. Assurez-vous que vos mains sont sèches et branchez d'abord la prise mâle du câble de charge dans la prise de charge de la bouillotte puis branchez la fiche mâle du chargeur sur une prise de courant (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Vérifiez que la bouillotte est bien à plat (voir illustration).



6. Le voyant de contrôle s'allume et le processus de chauffe commence. Le processus de charge dure entre 8 et 15 minutes, selon la température de la bouillotte et la température ambiante.
7. Lorsque le processus de chauffe est terminé, le voyant de contrôle s'éteint. Pour des raisons de sécurité, le processus de chauffe s'arrête automatiquement à 65 °C maximum.
8. Débranchez maintenant la fiche mâle de la prise de courant avec les mains sèches. Tenez ensuite la housse de protection sur la bouillotte et sortez le câble de charge avec l'autre main (voir illustration). Ne jamais forcer, ne pas déchirer ni secouer pour éviter d'abîmer l'appareil et le câble d'alimentation.



9. Remettez la pochette.
10. La bouillotte peut maintenant être utilisée. La bouillotte peut être utilisée entre 2 (par exemple pour se réchauffer les mains) et 10 heures (par exemple lorsqu'elle est utilisée sous une couette).
11. Attention : la bouillotte peut supporter jusqu'à 80 kg maximum, mais aucun objet lourd ne doit être rangé sur la bouillotte afin d'éviter d'abîmer irréversiblement le boîtier.
12. Commencez par vérifier la température de la bouillotte. Si la température vous semble trop élevée, laissez la bouillotte refroidir un peu avant de l'utiliser.

Utilisation de la ceinture

13. Mettez la bouillotte dans l'orifice de la ceinture et placez la ceinture par exemple autour de votre dos. Ainsi, la bouillotte ne glisse pas et vous pouvez profiter de la chaleur agréable.



Remarque importante : L'appareil ne doit jamais être utilisé pendant qu'il est en charge.

Il peut y avoir une légère odeur de plastique et de légers bruits d'ébullition pendant la mise en charge.



Ne vous asseyez jamais sur la bouillotte pour ne pas l'abîmer.

La bouillotte peut devenir très chaude - risque de brûlures !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil ne doit pas être nettoyé lorsqu'il est branché sur le chargeur et sur le réseau électrique.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer

Ne plongez jamais la bouillotte dans l'eau ni dans d'autres liquides.

1. Nettoyez délicatement la surface de la bouillotte avec un chiffon humide préalablement trempé dans un peu d'eau savonneuse et essoré.
2. Veillez impérativement à ce qu'aucune d'eau ne pénètre dans la prise de charge.
3. En principe, n'utilisez aucun abrasif puissant, ni de laine d'acier, ni d'objets pointus, métalliques, ni de détergents chauds, ni de désinfectant
4. Laissez l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.
5. Si vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

Nettoyage de la ceinture

Attention : Retirez toujours la bouillotte de la ceinture avant toute opération de nettoyage. La bouillotte ne doit jamais être lavée dans la machine à laver !

6. La ceinture ne doit pas être lavée dans la machine à laver.
7. Si nécessaire, la ceinture peut être lavée délicatement à la main ou confiée à un atelier de nettoyage à sec. Ne pas passer à l'eau de javel. Accrocher la bouillotte pour la faire sécher, ne pas la mettre à plat. Si nécessaire, repassez sur la position 2 (max. 120 °C). Laissez la ceinture sécher complètement avant de la réutiliser.

Nettoyage de la pochette

Attention : Retirez toujours la bouillotte de la pochette avant toute opération de nettoyage. La bouillotte ne doit jamais être lavée dans la machine à laver !

8. La pochette fournie pour la bouillotte peut être lavée en machine à laver à 30 °C maximum (avec une lessive douce) ou en atelier de nettoyage à sec. Accrocher la bouillotte pour la faire sécher, ne pas la mettre à plat. Si nécessaire, repassez sur la position 2 (max. 120 °C). Laissez la pochette sécher complètement avant de la réutiliser.



Attention : Ne jamais faire sécher la pochette et la ceinture dans un sèche-linge.

RÉPARER LES ERREURS

Remarque importante : Après une période d'utilisation relativement longue, le volume de la bouillotte peut augmenter pour des raisons techniques, mais la puissance de chauffe diminue en même temps. Il peut arriver que le processus de charge soit interrompu prématurément pour des raisons de sécurité avant que la température correcte ne soit atteinte. Dans ce cas, veuillez contacter notre service client.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le voyant de contrôle n'est pas allumé	Pas branché sur le secteur	Branchez la prise de l'appareil dans la prise de courant
	Chargeur mal branché sur la bouillotte	Branchez la prise de charge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche
	La température de la bouillotte est encore trop élevée	Attendez que la bouillotte soit refroidie
	La bouillotte se dilate, le passage du courant électrique est interrompu	L'excès de gaz doit être vidé, veuillez nous contacter
Le voyant de contrôle s'allume mais la bouillotte ne chauffe pas	L'élément chauffant est défectueux	Contactez notre service client
La bouillotte perd du liquide	Défaut de l'enveloppe	
La bouillotte perd en volume	Défaut de l'enveloppe ou longue durée d'utilisation	

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86010/86013/86014/86018**VOORWOORD**

Bedankt dat u voor een product van Unold hebt gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zo raakt u snel vertrouwd met alle functies van uw nieuwe kruik (onderstaand ook „apparaat“ genoemd). Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing door ieder persoon is gelezen en in acht wordt genomen die het apparaat gebruikt, reinigt of onderhoudt. Geef de het apparaat nooit zonder gebruiksaanwijzing door aan andere personen. Neem bij vragen die in de gebruiksaanwijzing niet volledig kunnen worden beantwoord of bij technische problemen contact op met onze klantenservice of uw verkooppunt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	380 watt, 220—240 V~, 50/60 Hz	 
Modellen:	86010 beige, 86013 rood, 86014 roze, 86018 blauw	
Materiaal:	Kruik pvc, stoffen zak en riem: polyester	
Afmeting:	Ca. 27 x 5 x 18,5 cm (bxdxh)	
Gewicht:	Ca. 1,4 kg	
Voedingskabel:	Ca. 105 cm	
Vulling:	water	
Beveiligingsklasse:	II	
Uitvoering:	Ca. 10 minuten laadduur voor meerdere uren warmte, te verwarmen tot maximaal ca. 65 °C, oververhittingsbeveiliging, automatische uitschakelfunctie, stoffen zak geschikt voor de wasmachine	
Toebehoren:	Stoffen zak, riem, oplader, gebruiksaanwijzing	

Wijzigingen en vergissingen in uitvoeringskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.



Dit symbool wijst erop dat het apparaat niet met voorwerpen afgedekt mag worden.



Dit symbool betekent dat het apparaat uitsluitend binnen mag worden gebruikt.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen door en bewaar deze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat is ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en geen medisch product. Vraag bij twijfel eerst uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
2. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
3. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
4. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
5. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.
6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
7. LET OP – delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en personen die gevaar lopen, bijzonder voorzichtig.
8. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
9. Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelklok of een afstandsbediening.
10. Houd het apparaat tijdens het opladen verwijderd van kinderen en hulpeloze personen. Gebruik alleen onder toezicht van volwassen personen.
11. De inhoud van de kruik mag niet worden gedronken!
12. Gebruik het apparaat niet onder invloed van medicijnen of alcohol of bij verminderde waarneming.
13. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijvoorbeeld
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,

- agrarische bedrijven,
- voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere logiesbedrijven,
- in particuliere pensions of vakantiehuizen.

Aanwijzingen voor een veilig gebruik van het apparaat

14. Niet in de magnetron of andere apparaten opwarmen.
15. Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde oplader. Gebruik nooit andere opladers of accessoires van andere fabrikanten om schade aan het apparaat te voorkomen.
16. Leg het apparaat tijdens het opladen nooit direct onder het stopcontact.
17. De kruik mag uitsluitend binnen worden gebruikt en opgeladen.
18. Controleer vóór het opladen of de spanning van het gebruikte stopcontact overeenkomt met de benodigde spanning van de oplader.
19. Dompel de oplader, de voedingskabel, de stekker en de kruik nooit in water of andere vloeistoffen.
20. Wikkel de voedingskabel vóór gebruik helemaal af. De voedingskabel mag niet over de rand van het werkvlak omlaag hangen, zodat bijvoorbeeld kleine kinderen het apparaat niet per ongeluk van het werkblad kunnen trekken.
21. Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
22. Trek het snoer altijd uitsluitend aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan de aansluitkabel.
23. Het apparaat mag nooit tijdens het opladen worden gebruikt.
24. De aansluiting mag tijdens het opladen nooit omlaag wijzen.
25. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact als het opladen is beëindigd.
26. Tijdens het opladen moet de kruik plat liggen, anders bestaat er kans op brand voor de stoffen zak.
27. Plaats nooit voorwerpen op de kruik om schade aan de kruik te voorkomen.
28. Ga nooit op de kruik zitten om schade aan het apparaat te voorkomen.
29. De kruik moet tot kamertemperatuur zijn afgekoeld voordat u deze kunt gaan opbergen.

30. Reinig de kruik nooit met water, benzine, tolueen of andere oplosmiddelen.
31. Houd scherpe voorwerpen verwijderd van het apparaat en sla nooit erop om schade aan het apparaat te voorkomen.
32. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet in de buurt van wasbakken, badkuipen of wateraansluitingen worden gebruikt.
33. Leg de warme kruik nooit direct op de blote huid – er bestaat dan kans op verbranding!
34. De kruik mag nooit worden gebruikt om dieren of dieren verblijven te verwarmen.
35. Tijdens het opladen kunnen een lichte plasticgeur en zacht, kokende geluiden ontstaan.
36. Het apparaat is onderhoudsvrij, het is niet bedoeld om met water te vullen, af te zuigen of om af te tappen.
37. Controleer de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderdelen het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Reparaties die niet volgens de voorschriften zijn uitgevoerd, kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en tot het vervallen van de garantie.
38. Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.



Attentie: Neem alle veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af om een oververhitting en daaruit ontstaand brandgevaar te vermijden.



Niet in de nabijheid van wasbakken, badkuipen of andere met water gevulde bakken gebruiken. Nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.



Het apparaat niet gebruiken voor: hulpbehoevende personen, baby's, dieren of voor hitte gevoelige personen. De kruik kan zeer heet worden – er bestaat dan kans op verbranding!

Leg de kruik tijdens het opladen altijd plat neer.



Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

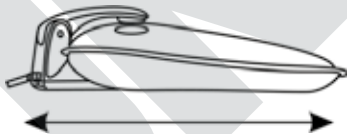
1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of het vermelde toebehoren compleet aanwezig zijn.



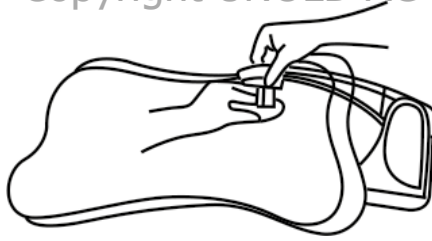
Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of als het lang niet in werking is geweest, kan er een lichte geurvorming optreden.

OPLADEN EN GEBRUIKEN

1. Plaats de oplader op een vlak, droog oppervlak.
2. Verwijder evt. de stoffen zak van de kruik.
3. Open de beschermkap van de oplaadaansluiting aan de kruik.
4. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn en steek eerst de aansluiting van de laadkabel in de oplaadaansluiting van de kruik en steek dan de stekker van de oplader in een stopcontact (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Let er hierbij op dat de kruik plat ligt (zie afbeelding).



6. Het controlelampje gaat branden en het opwarmen gaat beginnen. Het opladen duurt tussen 8 en 15 minuten, afhankelijk van de temperatuur van de kruik en van de omgevingstemperatuur.
7. Als het opwarmen is voltooid, gaat het controlelampje uit. Om veiligheidsredenen wordt het opwarmen bij max. 65 °C automatisch beëindigd.
8. Trek nu met droge handen de stekker uit het stopcontact. Houd daarna de beschermhoes aan de kruik vast en trek met de andere hand de laadkabel eruit (zie afbeelding). Gebruik daarbij nooit geweld, trek ook niet met een ruk aan de kabel om schade aan het apparaat en de voedingskabel te voorkomen.



9. Breng de stoffen zak weer aan.
10. Nu kan de kruik worden gebruikt. De kruik kan tussen 2 uur (bijv. voor het opwarmen van de handen) of tot 10 uur (bijv. bij gebruik onder een dekbed) worden gebruik.
11. Let op: de kruik kan tot maximaal 80 kg worden belast, desondanks mogen er geen zware voorwerpen op de kruik worden geplaatst om permanente schade aan de behuizing te voorkomen.
12. Controleer eerst de temperatuur van de kruik. Als de temperatuur te hoog voelt, laat de kruik dan eerst iets afkoelen voordat u deze gebruikt.

Gebruik van de riem

13. Steek de kruik door de opening van de riem en leg de riem bijvoorbeeld: over uw rug. Zo kan de kruik niet wegglijden en kunt u genieten van de aangename warmte.



Belangrijke aanwijzing: Het apparaat mag nooit tijdens het opladen worden gebruikt.

Tijdens het opladen kunnen een lichte plasticgeur en zacht, kokende geluiden ontstaan.



Ga nooit op de kruik zitten om schade aan de kruik te voorkomen.

De kruik kan zeer heet worden – er bestaat dan kans op verbranding!

REINIGING EN ONDERHOUD



Het apparaat mag niet worden gereinigd als het op de oplader is aangesloten en met het stroomnet is verbonden.

Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het gaat reinigen.

Dompel de kruik nooit in water of andere vloeistoffen.

1. Reinig het oppervlak van de kruik zachtjes met een vochtige doek die in een beetje zeepsop is gedompeld en is uitgewrongen.
2. Let er altijd op dat er geen water in de oplaadaansluiting komt.
3. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen, spitse voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
4. Laat het apparaat volledig drogen voordat u het weer gebruikt.
5. Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge, tegen stof beschermde plaats als het niet gebruikt.

Reinigen van de riem

Attentie: Haal vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de kruik altijd uit de riem. De kruik mag nooit in de wasmachine worden gereinigd!

6. De riem mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
7. Indien nodig kan de riem voorzichtig met de hand worden gereinigd of chemisch worden gereinigd. Niet bleken. Altijd hangend, niet liggend, drogen. Indien nodig op stand 2 (max. 120 °C) strijken. Laat de riem volledig drogen voordat u deze weer gebruikt.

Reinigen van de stoffen zak

Attentie: Haal vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de kruik altijd uit de stoffen zak. De kruik mag nooit in de wasmachine worden gereinigd!

8. De voor de kruik meegeleverde stoffen zak kan in de wasmachine bij maximaal 30 °C (met een fijnwasmiddel) worden gewassen of in chemisch worden gereinigd. Altijd hangend, niet liggend, drogen. Indien nodig op stand 2 (max. 120 °C) strijken. Laat de stoffen zak volledig drogen voordat u deze weer gebruikt.



Attentie: Stoffen zak en riem nooit in de droger drogen.



STORINGEN VERHELPEN

Belangrijke aanwijzing: Na langer gebruik kan om technische redenen het geluid van de kruik harder worden, tegelijkertijd wordt het verwarmingsvermogen echter minder. Het kan gebeuren dat dan het opladen om veiligheidsredenen voortijdig wordt afgebroken voordat de juiste temperatuur is bereikt. Neem in dat geval contact op met onze klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het controlelampje brandt niet	Niet verbonden met het stroomnet	Steek de stekker in het stopcontact
	Oplader niet goed aangesloten op de kruik	Steek de laadstekker in de oplaadaansluiting tot je klik hoort
	Temperatuur van de kruik is nog te hoog	Wacht tot de kruik is afgekoeld
	Kruik zet uit, de stroomtoevoer wordt onderbroken	Het overvloedige gas moet worden afgelaten, neem contact met ons op when Sie Kontakt mit uns auf
Het controlelampje brandt, maar de kruik wordt niet warm	Het verwarmingselement is defect	Neem contact op met onze klantenservice
De kruik verliest vloeistof	Defect aan de behuizing	
De kruik wordt kleiner qua volume	Defect aan de behuizing of lange gebruiksduur	

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86010/86013/86014/86018**PREMESSA**

Grazie per aver scelto un prodotto Unold. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni. Vi permetteranno di acquisire rapidamente familiarità con tutte le funzioni della vostra nuova borsa dell'acqua calda (di seguito chiamata anche "apparecchio"). Accertarsi che le istruzioni vengano lette e rispettate da ogni persona che utilizza, pulisce o sottopone a manutenzione l'apparecchio. Non consegnare l'apparecchio ad altre persone senza le istruzioni per l'uso. In caso di dubbi che non possono essere completamente chiariti nelle istruzioni per l'uso, o in caso di problemi tecnici, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio clienti o al vostro rivenditore di fiducia.

DATI TECNICI

Potenza:	380 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Modelli:	86010 beige, 86013 rosso, 86014 rosa, 86018 blu	
Materiale:	Borsa dell'acqua calda in PVC, involucri in tessuto e cintura: poliestere	
Capacità:	circa 27 x 5 x 18,5 cm (L/P/H)	
Peso:	circa 1,4 kg	
Cavo di alimentazione:	circa 105 cm	
Liquido per riempimento:	acqua	
Classe di protezione:	II	
Dotazioni:	Circa 10 minuti di carica per diverse ore di calore, riscaldabile fino a circa 65°C, protezione dal surriscaldamento, funzione di spegnimento automatico, involucri in tessuto lavabile in lavatrice	
Accessori:	involucri in tessuto, cintura, caricabatterie, istruzioni per l'uso	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve mai essere coperto con oggetti.



Questo simbolo indica che l'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente al chiuso.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere e conservare le seguenti istruzioni.

Persone presenti in casa

1. Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico e non è un prodotto medico. In caso di dubbi consultate il medico prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Questo apparecchio può essere usato dai bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con carente esperienza e/o conoscenza se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne risultano.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere eseguite dai bambini, a meno che gli stessi non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
5. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
6. Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
7. PRUDENZA - Le parti di questo prodotto possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio è richiesta particolare prudenza.
8. Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta.
9. Questo apparecchio non può essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza.
10. Durante la carica tenere l'apparecchio lontano dai bambini e dalle persone fragili. Utilizzare solo sotto la supervisione di persone adulte.
11. Il contenuto della borsa dell'acqua calda non può essere bevuto!
12. Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di farmaci o alcolici o in caso di ridotta percezione.

13. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, come ad esempio
- angoli cottura di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - aziende agricole,
 - uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case per vacanze.

Avvertenze per un utilizzo sicuro dell'apparecchio

14. Non riscaldare nel microonde o in altri apparecchi.
15. Utilizzare l'apparecchio solo con il caricabatterie fornito. Per evitare danni all'apparecchio, non utilizzare altri caricabatterie o accessori di altri produttori.
16. Durante la ricarica non deporre l'apparecchio immediatamente sotto alla presa elettrica.
17. La borsa dell'acqua calda può essere utilizzata e caricata solo al chiuso.
18. Prima della carica, verificare che la tensione della presa elettrica utilizzata coincida con la tensione richiesta dal caricabatterie.
19. Non immergere mai il caricabatterie, il cavo di alimentazione, la spina e la borsa dell'acqua calda in acqua o altri liquidi.
20. Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dai bordi di un piano di lavoro o simili, per evitare ad esempio che i bambini piccoli possano tirarlo accidentalmente.
21. Non avvolgere mai il cavo intorno all'apparecchio.
22. Per scollegare il cavo tirare sempre la spina per estrarla dalla presa, mai il cavo.
23. L'apparecchio non può mai essere usato durante la ricarica.
24. Durante la ricarica la presa non deve essere rivolta verso il basso.
25. Al termine della ricarica staccare la spina dalla presa elettrica.
26. Durante la ricarica la borsa dell'acqua calda deve essere appoggiata in piano, altrimenti l'involucro in tessuto potrebbe incendiarsi.
27. Non appoggiare oggetti sulla borsa dell'acqua calda per evitare di danneggiarla.
28. Non sedersi sulla borsa dell'acqua calda per evitare danni all'apparecchio.

29. La borsa dell'acqua calda deve essere raffreddata a temperatura ambiente prima di riporla.
30. Non pulire con acqua, benzina, toluene o altri solventi.
31. Tenere lontani dall'apparecchio gli oggetti appuntiti e non percuotere l'apparecchio per evitare i danni.
32. Per motivi di sicurezza, l'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di lavandini, vasche da bagno o rubinetti dell'acqua.
33. La borsa dell'acqua calda in funzione non deve essere appoggiata direttamente sulla pelle nuda - Pericolo di ustioni!
34. La borsa dell'acqua calda non deve essere utilizzata per riscaldare animali o recinti di animali.
35. Durante la ricarica possono svilupparsi un lieve odore di plastica e deboli rumori di acqua bollente.
36. L'apparecchio non richiede manutenzione, non è prevista l'esecuzione di procedure di introduzione di acqua, aspirazione o drenaggio.
37. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni o fenomeni di usura. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di altri componenti, inviare l'apparecchio al nostro servizio clienti a scopo di verifica e riparazione. Riparazioni inappropriate possono causare rischi considerevoli per l'utente e comportano l'esclusione della garanzia.
38. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare i rischi.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.



Attenzione: Seguire tutte le avvertenze di sicurezza e conservare con cura le istruzioni per l'uso.

Per evitare un surriscaldamento e un conseguente rischio d'incendio, non si deve mai coprire l'apparecchio durante l'uso. Non utilizzare in prossimità di lavandini, vasche da bagno o altri recipienti pieni d'acqua. Non immergere in acqua o altri liquidi.



Non utilizzare l'apparecchio su persone bisognose di cure, neonati, animali o persone particolarmente sensibili al calore. La borsa dell'acqua calda può riscaldarsi notevolmente - **Pericolo di ustioni!**

Durante la ricarica conservare sempre la borsa dell'acqua calda in posizione orizzontale.



Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'utilizzo al chiuso.

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

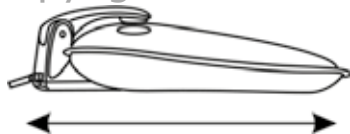
1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Verificare che tutti gli accessori elencati siano effettivamente presenti.



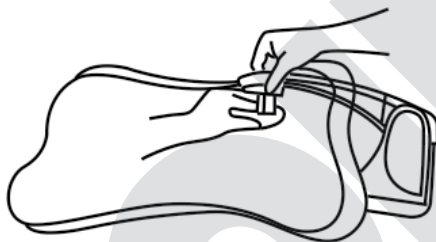
Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta o se non è stato usato per molto tempo può svilupparsi un leggero odore.

RICARICA E UTILIZZO

1. Appoggiare il caricabatterie su una superficie piana e asciutta.
2. Rimuovere eventualmente l'involucro in tessuto.
3. Aprire il cappuccio protettivo dalla presa di ricarica della borsa dell'acqua calda.
4. Accertarsi di avere le mani asciutte e collegare per prima cosa il cavo di carica all'apposita presa della borsa dell'acqua calda, quindi collegare la presa di ricarica dell'apparecchio a una presa elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Accertarsi che la borsa dell'acqua calda sia in posizione orizzontale (vedi figura).



6. La spia di controllo si accende e inizia la ricarica. La ricarica dura da 8 a 15 minuti a seconda della temperatura della borsa dell'acqua calda e della temperatura ambiente.
7. Al termine del riscaldamento la spia di controllo si spegne. Per motivi di sicurezza il riscaldamento termina automaticamente a 65°C max.
8. Con le mani asciutte, estrarre la spina dalla presa. Tenere saldamente l'involucro protettivo della borsa dell'acqua calda e con l'altra mano staccare il cavo di carica (vedi figura). Per evitare danni all'apparecchio e al cavo, non si deve applicare forza, strappare o tirare bruscamente.



9. Riapplicare l'involucro in tessuto.
10. A questo punto la borsa dell'acqua calda è pronta per essere usata. La borsa dell'acqua calda può essere utilizzata per un tempo compreso tra 2 ore (ad esempio per riscaldare le mani) e 10 ore (ad esempio in caso di utilizzo nel letto, sotto una coperta).
11. Attenzione: la borsa dell'acqua calda può sopportare un peso massimo di 80 kg, ma sulla borsa non si devono appoggiare oggetti pesanti per evitare danni permanenti al guscio.
12. Prima dell'uso verificare la temperatura della borsa. Se la temperatura percepita è troppo alta, attendere che si raffreddi un po' prima di utilizzarla.

Uso della cintura

13. Infilare la borsa dell'acqua calda nell'apertura della cintura e appoggiare la cintura dietro la schiena o in altri punti. In questo modo la borsa non scivola e si può apprezzare il suo benefico calore.



Avvertenza importante: L'apparecchio non può mai essere usato durante la ricarica.

Durante la ricarica possono svilupparsi un lieve odore di plastica e deboli rumori di acqua bollente.



Non sedersi sulla borsa dell'acqua calda per evitare danni alla stessa.

La borsa dell'acqua calda può riscaldarsi notevolmente - Pericolo di ustioni!

CURA E PULIZIA

L'apparecchio non può essere pulito quando è collegato al caricabatterie e alla rete elettrica.

Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

Non immergere mai la borsa dell'acqua calda in acqua o altri liquidi.

1. Pulire delicatamente la superficie con un panno umido, precedentemente immerso in un po' di acqua e sapone e poi strizzato.
2. Evitare assolutamente che l'acqua penetri nella presa di carica.
3. Non utilizzare prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici o acuminati, prodotti detergenti caldi o disinfettanti.
4. Attendere la completa asciugatura dell'apparecchio prima di riutilizzarlo.
5. Conservare l'apparecchio e gli accessori, se inutilizzati, in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

Pulizia della cintura

Attenzione: Prima di tutte le operazioni di pulizia si deve sempre estrarre la borsa dell'acqua calda dalla cintura. La borsa dell'acqua calda non può mai essere lavata in lavatrice!

6. La cintura non può essere lavata in lavatrice.
7. In caso di necessità, la cintura può essere lavata delicatamente a mano o in lavanderia. Non candeggiare. Asciugare appesa, non distesa. Se necessario stirare al livello 2 (max. 120°C). Attendere la completa asciugatura della cintura prima di riutilizzarla.

Pulizia dell'involucro in tessuto

Attenzione: Prima di tutte le operazioni di pulizia si deve sempre estrarre la borsa dell'acqua calda dall'involucro in tessuto. La borsa dell'acqua calda non può mai essere lavata in lavatrice!

8. L'involucro in tessuto fornito per la borsa dell'acqua calda può essere lavato in lavatrice a 30°C max. (con un detersivo per capi delicati) o in lavanderia. Asciugare appeso, non disteso. Se necessario stirare al livello 2 (max. 120°C). Attendere la completa asciugatura dell'involucro in tessuto prima di riutilizzarlo.



Attenzione: l'involucro in tessuto e la cintura non devono essere asciugati in asciugatrice.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Avvertenza importante: Dopo un utilizzo prolungato, per motivi tecnici è possibile che il volume della borsa dell'acqua calda aumenti, ma allo stesso tempo la sua capacità di riscaldamento diminuisce. In questo caso, può accadere che la ricarica per motivi di sicurezza si interrompa anticipatamente prima del raggiungimento della giusta temperatura. In questo caso vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

Errore	Causa	Soluzione
La spia di controllo non si accende	Mancato collegamento alla rete elettrica	Inserire la spina nella presa elettrica
	Caricabatterie non collegato correttamente alla borsa dell'acqua calda	Collegare correttamente il cavo alla presa di carica
	La temperatura della borsa dell'acqua calda è ancora troppo alta	Attendere il raffreddamento della borsa dell'acqua calda
	La borsa dell'acqua calda si dilata, il flusso di corrente viene interrotto	Il gas in eccesso deve essere evacuato, contattateci
La spia di controllo si accende, ma la borsa non si riscalda	La resistenza è difettosa	Contattare il nostro servizio clienti
La borsa dell'acqua calda perde liquido	Difetto nel guscio	
La borsa dell'acqua calda perde volume	Difetto nel guscio o lunga durata di utilizzo	

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto.

È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.





MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86010/86013/86014/86018**PRÓLOGO**

Muchas gracias por elegir un producto de la empresa Unold. Lea estas instrucciones de uso cuidadosamente. De este modo, se familiarizará rápidamente con todas las funciones de su nueva bolsa de agua caliente eléctrica (denominada en lo sucesivo „aparato“).

Asegúrese de que todas las personas que utilicen, limpien o mantengan el aparato lean y tengan en cuenta las instrucciones de uso. Nunca entregue el aparato a otras personas sin el manual de instrucciones.

Si tiene alguna pregunta que no pueda responderse por completo en las instrucciones de uso, o si tiene problemas técnicos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o con su distribuidor especializado.

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	380 vatios, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Modelos:	86010 beige, 86013 rojo, 86014 rosa, 86018 azul	
Material:	Bolsa de agua caliente de PVC, bolsa de tela y cinturón: poliéster	
Tamaño:	aprox. 27 x 5 x 18,5 cm (An/Pr/Al)	
Peso:	aprox. 1,4 kg	
Cable de alimentación:	aprox. 105 cm	
Relleno:	agua	
Clase de protección:	II	
Equipamiento:	aprox. 10 minutos de tiempo de carga para varias horas de calor, se puede calentar hasta un máximo de aprox. 65 °C, protección contra sobrecalentamiento, función de desconexión automática, bolsa de tela apta para lavadoras	
Accesorios:	Bolsa de tela, cinturón, cargador, manual de instrucciones	

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.



Este símbolo indica que no se permite cubrir el aparato con objetos.



Este símbolo indica que el aparato solo se debe utilizar en interiores.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato está diseñado para el uso en el ámbito doméstico y no es un producto médico. En caso de dudas, consulte primero con su médico antes de utilizar este aparato.
2. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
3. El aparato no es un juguete.
4. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
5. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
6. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
7. PRECAUCIÓN: ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes.
8. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
9. Este aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
10. Mantenga el aparato durante su carga fuera del alcance de los niños y de las personas indefensas. Uso solo bajo la supervisión de personas adultas.

11. ¡No se debe beber el contenido de la bolsa de agua caliente!
12. No utilice el aparato bajo la influencia de drogas o alcohol, o si tiene problemas de sensibilidad.
13. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, como por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - empresas agrícolas,
 - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en casas particulares o en casas vacacionales.

Indicaciones para el funcionamiento seguro del aparato

14. No calentar en el microondas u otros aparatos.
15. Utilice el aparato únicamente con el cargador suministrado. No utilice nunca otros cargadores o accesorios de otros fabricantes; de lo contrario, pueden producirse daños en el aparato.
16. No guarde nunca el aparato directamente debajo de la toma de corriente mientras se está cargando.
17. La bolsa de agua caliente solo se debe utilizar y cargar en interiores.
18. Antes de la carga, compruebe si la tensión de la toma de corriente utilizada coincide con la tensión necesaria del cargador.
19. No sumerja nunca el cargador, el cable de alimentación, el conector y la bolsa de agua caliente en agua u otros líquidos.
20. Desenrollar completamente el cable de alimentación antes del uso. El cable de alimentación no debe quedar colgando por el borde de la superficie de trabajo; esto es importante, p. ej., para que los niños no puedan tirar el aparato accidentalmente de la encimera.
21. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
22. Extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente tirando siempre solo de la clavija de conexión, nunca del cable de conexión.
23. El aparato no se debe utilizar nunca durante el proceso de carga.
24. La hembrilla nunca debe apuntar hacia abajo durante el proceso de carga.

DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

25. Retire el enchufe de red de la toma de corriente cuando haya finalizado el proceso de carga.
26. La bolsa de agua caliente debe colocarse en horizontal durante el proceso de carga; de lo contrario, existe riesgo de incendio en la bolsa de tela.
27. No almacene nunca objetos sobre la bolsa de agua caliente; de lo contrario, pueden producirse daños en la bolsa de agua caliente.
28. No se sienta nunca sobre la bolsa de agua caliente; de lo contrario, pueden producirse daños en el aparato.
29. La bolsa de agua caliente debe haberse enfriado a temperatura ambiente antes de guardarse.
30. No limpiar nunca con agua, gasolina, tolueno u otros disolventes.
31. Mantenga los objetos puntiagudos lejos del aparato y no golpee nunca sobre el mismo para evitar daños en el aparato.
32. Por motivos de seguridad, no debe utilizarse el aparato cerca de lavabos, bañeras o conexiones de agua.
33. No coloque la bolsa de agua caliente en funcionamiento directamente sobre la piel desnuda. ¡Peligro de quemaduras!
34. La bolsa de agua caliente no se debe utilizar nunca para calentar animales o recintos de animales.
35. Durante la carga puede haber un ligero olor a plástico y pequeños ruidos de ebullición.
36. El aparato no necesita mantenimiento, no está diseñado para realizar procesos de entrada, aspiración o drenaje de agua.
37. Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable de alimentación están desgastados o deteriorados. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
38. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.



Atención: Observe todas las indicaciones de seguridad y guarde bien el manual de instrucciones.

Nunca tape el aparato durante el funcionamiento; de este modo, evitará un sobrecalentamiento y, con ello, el peligro de incendio.



No utilice el aparato en la proximidad de lavabos, bañeras u otros recipientes llenos de agua. No sumergir nunca en agua o en otros líquidos.



No utilizar el aparato para: personas dependientes, bebés, animales o personas especialmente sensibles al calor. La bolsa de agua caliente puede calentarse mucho. ¡Peligro de quemaduras!



Guarde siempre la bolsa de agua caliente en posición horizontal durante el proceso de carga.

Este aparato solo es apto para el uso en interiores.

ANTES DEL PRIMER USO

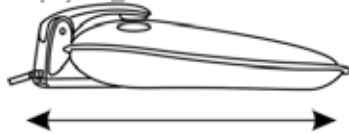
1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe si están todos los accesorios especificados.



La primera vez que se utiliza el aparato o después de no haberlo usado durante un período prolongado se puede generar un poco de olor.

CARGA Y USO

1. Coloque el cargador sobre una superficie plana y seca.
2. En caso necesario, retire la bolsa de tela de la bolsa de agua caliente.
3. Abra la caperuza de protección de la conexión de carga de la bolsa de agua caliente.
4. Asegúrese de que sus manos estén secas y conecte primero la conexión del cable de carga a la conexión de carga de la bolsa de agua caliente y, después, conecte el conector del cargador a una toma de corriente (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Al hacerlo, asegúrese de que la bolsa de agua caliente esté en horizontal (véase la ilustración).



6. El piloto de control se ilumina y se inicia el proceso de calentamiento. El proceso de carga dura entre 8 y 15 minutos, dependiendo de la temperatura de la bolsa de agua caliente y de la temperatura ambiente.
7. Cuando haya finalizado el proceso de calentamiento, se apaga el piloto de control. Por razones de seguridad, el proceso de calentamiento finaliza automáticamente a un máximo de 65 °C.
8. Ahora, con las manos secas, retire el conector de la toma de corriente. A continuación, sujete la funda protectora de la bolsa de agua caliente y, con la otra mano, extraiga el cable de carga (véase la ilustración). Al hacerlo, no utilice nunca la fuerza, no rasgue ni tire bruscamente para evitar daños en el aparato y en el cable de alimentación.



9. Vuelva a colocar la bolsa de tela.
10. Ahora se puede utilizar la bolsa de agua caliente. La bolsa de agua caliente se puede utilizar durante 2 horas (p. ej., para calentar las manos) o hasta 10 horas (p. ej., si se utiliza debajo de un edredón).
11. Atención: la bolsa de agua caliente tiene una capacidad de carga de un máximo de 80 kg; no obstante, para evitar daños permanentes en la funda, no se pueden almacenar objetos pesados sobre la bolsa de agua caliente.
12. Primero, compruebe la temperatura de la bolsa de agua caliente. Si la temperatura parece demasiado alta, deje que la bolsa de agua caliente se enfríe un poco antes de utilizarla.

Uso del cinturón

13. Coloque la bolsa de agua caliente en el orificio del cinturón y coloque el cinturón, p. ej., alrededor de su espalda. De este modo, la bolsa de agua caliente no se resbala y podrá disfrutar del calor relajante.



Indicación importante: El aparato no se debe utilizar nunca durante el proceso de carga.



Durante la carga puede haber un ligero olor a plástico y pequeños ruidos de ebullición.

No se siente nunca sobre la bolsa de agua caliente; de lo contrario, pueden producirse daños en la misma. La bolsa de agua caliente puede calentarse mucho. ¡Peligro de quemaduras!

LIMPIEZA Y CUIDADO

El aparato no se debe limpiar si está conectado al cargador y conectado a la fuente de corriente.

Deje enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo.

No sumerja nunca la bolsa de agua caliente en agua ni en otros líquidos.

1. Limpie suavemente la superficie de la bolsa de agua caliente con un paño húmedo humedecido en un poco de agua con jabón y escurrido.
2. Es imprescindible que se asegure de que no entre agua en la conexión de carga.
3. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos puntiagudos, productos de limpieza calientes o desinfectantes
4. Deje secar el aparato por completo antes de volver a utilizarlo.
5. Guarde el aparato y los accesorios en un lugar seco y protegido contra el polvo si no lo va a utilizar.

Limpieza del cinturón

Atención: Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, retire siempre la bolsa de agua caliente del cinturón. ¡La bolsa de agua caliente no se debe lavar nunca en la lavadora!

6. El cinturón no se debe lavar en la lavadora.
7. En caso necesario, el cinturón se puede lavar con cuidado a mano o llevar a la tintorería. No utilizar lejía. Secar colgado, no en horizontal. En caso necesario, planchar a nivel 2 (máx. 120 °C). Deje secar el cinturón completamente antes de utilizarlo de nuevo.

Limpieza de la bolsa de tela

Atención: Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, retire siempre la bolsa de agua caliente de la bolsa de tela. ¡La bolsa de agua caliente no se debe lavar nunca en la lavadora!

8. La bolsa de tela suministrada para la bolsa de agua caliente se puede lavar en la lavadora a un máximo de 30 °C (con un detergente suave) o en una tintorería. Secar colgado, no en horizontal. En caso necesario, planchar a nivel 2 (máx. 120 °C). Deje secar la bolsa de tela completamente antes de utilizarla de nuevo.



Atención: No secar nunca la bolsa de tela y el cinturón en la secadora.

ELIMINACIÓN DE FALLOS

Indicación importante: Después de un período de uso más largo, el volumen de la bolsa de agua caliente puede aumentar por razones técnicas. Sin embargo, al mismo tiempo disminuye la potencia calorífica. Entonces, puede suceder que el proceso de carga se interrumpa prematuramente por razones de seguridad antes de que se alcance la temperatura correcta. En este caso, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

Error	Causa	Solución
El piloto de control no se ilumina	No está conectado a la fuente de corriente	Inserte el conector en la toma de corriente
	El cargador no está conectado correctamente con la bolsa de agua caliente	Conecte la conexión de carga hasta que encaje
	La temperatura de la bolsa de agua caliente es aún demasiado alta	Espere hasta que la bolsa de agua caliente se haya enfriado
	La bolsa de agua caliente se expande, el flujo de corriente se interrumpe	Se debe descargar el exceso de gas. Póngase en contacto con nosotros.
El piloto de control se ilumina, pero la bolsa de agua caliente no se calienta	El elemento calefactor está defectuoso	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente
La bolsa de agua caliente pierde líquido	Defecto en la funda	
La bolsa de agua caliente pierde volumen	Defecto en la funda o largo período de uso	

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.




INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86010/86013/86014/86018**PRZEDMOWA**

Dziękujemy serdecznie za zakup produktu firmy Unold. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi. W ten sposób szybko zapoznają się Państwo ze wszystkimi funkcjami swojego nowego termoformu (zwanego dalej „urządzeniem”).

Proszę dopilnować, aby każdy, kto będzie korzystać z urządzenia, zajmować się jego czyszczeniem lub konserwacją, zapoznał się z instrukcją i się do niej stosował. W żadnym wypadku nie należy przekazywać urządzenia innej osobie bez dołączonej instrukcji obsługi.

Z pytaniami, na które nie uda się znaleźć wyczerpującej odpowiedzi w instrukcji obsługi, lub z problemami technicznymi proszę zwracać się do naszego serwisu klienta lub do swojego sprzedawcy.

DANE TECHNICZNE

Moc:	380 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Modele:	86010 beżowy, 86013 czerwony, 86014 różowy, 86018 niebieski	
Materiał:	Termoform z PCV, worek materiałowy i pasek: poliester	
Rozmiar:	ok. 27 x 5 x 18,5 cm (szer./gł./wys.)	
Waga:	ok. 1,4 kg	
Przewód zasilający:	ok. 105 cm	
Wypełnienie:	woda	
Klasa ochrony:	II	
Wyposażenie:	ok. 10 minut ładowania zapewni kilka godzin ciepła, możliwość podgrzania maksymalnie do ok. 65°C, ochrona przed przegrzaniem, funkcja automatycznego wyłączenia, worek materiałowy odpowiedni do prania w pralce	
Akcesoria:	materiałowy worek, pasek, ładowarka, instrukcja obsługi	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Ten symbol oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.



Ten symbol informuje o tym, że urządzenia nie wolno przykrywać.



Ten symbol oznacza, że urządzenie może być używane tylko w pomieszczeniach.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Osoby w gospodarstwie domowym

1. To urządzenie zostało opracowane do użytku domowego i nie jest urządzeniem medycznym. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
2. Prezentowane urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej albo dysponujące niewielkim bagażem doświadczenia i/lub wiedzą, o ile będą pozostawać pod nadzorem albo zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i pojmą, jakiego rodzaju niebezpieczeństwa są z tym związane.
3. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
4. Zabronione jest czyszczenie i przeprowadzanie rutynowej konserwacji urządzenia przez dzieci, chyba że ukończyły już 8 lat i pozostają pod nadzorem.
5. Urządzenie i kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
6. Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
7. OSTROŻNIE - części tego produktu mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i powodować poparzenia! Zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu obecne są dzieci i inne osoby narażone na niebezpieczeństwo.
8. Urządzenie można podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
9. Zabrania się eksploatacji tego urządzenia z wykorzystaniem zewnętrznego zegara sterującego lub układu zdalnego sterowania.
10. Podczas ładowania trzymać urządzenie z dala od dzieci i osób narażonych na niebezpieczeństwo. Używać tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

11. Nie wolno pić zawartości termoformu!
12. Nie używać urządzenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu ani w przypadku zaburzeń czucia.
13. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub w podobnych miejscach, jak np.
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy,
 - gospodarstwa,
 - do wykorzystywania przez gości w hotelach, motelach lub innego rodzaju obiektach noclegowych,
 - w pensjonatach prywatnych lub domach wakacyjnych.

Instrukcja bezpiecznej obsługi urządzenia

14. Nie podgrzewać w mikrofalówkach ani w innych urządzeniach.
15. Używać urządzenia tylko z dostarczoną ładowarką. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nigdy nie używać innych ładowarek ani akcesoriów innych producentów.
16. Podczas ładowania nigdy nie kłaść urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
17. Termoform można stosować i ładować wyłącznie w pomieszczeniach.
18. Przed ładowaniem sprawdzić, czy napięcie używanego gniazda odpowiada napięciu wymaganemu przez ładowarkę.
19. Nigdy nie zanurzać ładowarki, kabla, wtyczki i termoformu w wodzie ani w innych płynach.
20. Przed użyciem całkowicie rozwinąć przewód. Przewód zasilający nie może zwisać poza krawędź powierzchni roboczej, aby np. małe dzieci nie mogły przypadkowo zdjąć urządzenia z blatu.
21. W żadnym wypadku nie zawiązać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
22. Zawsze odłączać przewód zasilający od gniazdka, trzymając za wtyczkę i nigdy za kabel przyłączeniowy.
23. Nie wolno używać urządzenia w trakcie ładowania.
24. Podczas ładowania gniazdo nigdy nie może być skierowane w dół.
25. Odłączyć wtyczkę od gniazdka po zakończeniu procesu ładowania.

26. Podczas ładowania termofor musi leżeć płasko; w przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru materiałowego worka.
27. Nigdy nie przechowywać żadnych przedmiotów na termoforze, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
28. Nigdy nie siadać na termoforze, aby uniknąć jego uszkodzenia.
29. Przed odłożeniem do przechowywania termofor musi ostygnąć do temperatury pokojowej.
30. Nigdy nie czyścić wodą, benzyną, toluenem ani innymi rozpuszczalnikami.
31. Trzymać ostre przedmioty z dala od urządzenia i nigdy go nie uderzać, aby uniknąć jego uszkodzenia.
32. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie może być używane w pobliżu umywalk, wanien ani przyłączy wodnych.
33. Nie przykładajć włączonego termoforu bezpośrednio do gołej skóry – niebezpieczeństwo poparzenia!
34. Termoforu nie wolno używać do ogrzewania zwierząt ani zagród dla zwierząt.
35. Podczas ładowania mogą występować delikatny zapach plastiku i delikatne odgłosy wrzenia.
36. Urządzenie jest bezobsługowe. Nie jest przeznaczone do doprowadzania wody, odsysania ani odwadniania.
37. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub innych części prosimy o przestanie urządzenia do naszego działu obsługi klienta w celu jego sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do znacznego zagrożenia dla użytkownika oraz do wyłączenia gwarancji.
38. Jeśli kabel przyłączeniowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, obsługę klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.



Uwaga: Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania i związanego z tym zagrożenia pożarowego.



Nie używać w pobliżu umywalk, wanien lub innych zbiorników wypełnionych wodą. Nigdy nie zanurzać w wodzie ani w innych płynach.



Urządzenie nie jest odpowiednie dla osób wymagających opieki, niemowląt, zwierząt lub osób szczególnie wrażliwych na ciepło. Termoфор może nagrzewać się do wysokich temperatur – ryzyko poparzenia!

Na czas ładowania termoфор należy zawsze położyć na płasko.



To urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

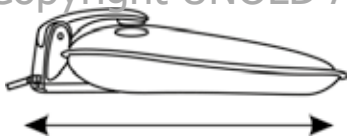
1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutyliczowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Proszę sprawdzić, czy w dostarczonym zestawie są wszystkie wyszczególnione akcesoria.



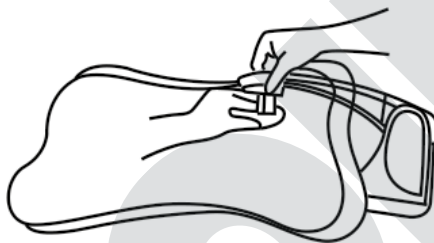
Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy lub jeśli nie było używane przez dłuższy czas, może pojawić się lekki zapach.

ŁADOWANIE I OBSŁUGA

1. Położyć ładowarkę na płaskiej, suchej powierzchni.
2. W razie potrzeby zdjąć materiałowy worek z termoפורu.
3. Otworzyć osłonę złącza ładowania na termoפורze.
4. Suchymi rękami najpierw podłączyć kabel ładujący do złącza ładującego termoפורu, a następnie podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazdka (220–240 V~, 50/60 Hz).
5. Upewnić się, że termoפור leży płasko (patrz ilustracja).



6. Zapali się lampka kontrolna i rozpocznie się proces nagrzewania. Proces ładowania trwa od 8 do 15 minut, w zależności od temperatury termoforu i otoczenia.
7. Po zakończeniu procesu nagrzewania lampka kontrolna gaśnie. Ze względów bezpieczeństwa proces nagrzewania kończy się automatycznie przy maks. 65°C.
8. Teraz należy suchymi rękami odłączyć wtyczkę od gniazdka. Następnie przytrzymać osłonę ochronną na termoforze i drugą ręką odłączyć kabel ładujący (patrz ilustracja). Nigdy nie używać siły, nie ciągnąć ani nie szarpać, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i przewodu zasilającego.



9. Potrzeby ponownie założyć materiałowy worek.
10. Teraz można korzystać z termoforu. Termofor można używać przez okres od 2 godzin (np. do ogrzania rąk) do 10 godzin (np. pod kołdrą).
11. Uwaga: termofor można obciążać masą maks. 80 kg, ale nie wolno na nim przechowywać ciężkich przedmiotów, aby uniknąć trwałego uszkodzenia osłony.
12. Najpierw należy sprawdzić temperaturę termoforu. Jeśli temperatura wydaje się zbyt wysoka, przed użyciem poczekać, aż termofor nieco ostygnie.

Korzystanie z paska

13. Włożyć termofor w otwór paska i umieścić pasek np. na plecach. Dzięki temu termofor nie ześlizguje się i można cieszyć się kojącym ciepłem..



Ważna wskazówka: Nie wolno używać urządzenia w trakcie ładowania.

Podczas ładowania mogą występować delikatny zapach plastiku i delikatne odgłosy wrzenia.

Nigdy nie siadać na termoforze, aby uniknąć jego uszkodzenia.



Termofor może nagrzewać się do wysokich temperatur – ryzyko poparzenia!

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Urządzenia nie wolno czyścić, gdy jest podłączone do ładowarki i do sieci.

Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Nigdy nie zanurzać termoformu w wodzie ani w innych płynach.

1. Delikatnie wyczyścić powierzchnię termoformu wilgotną ściereczką zamoczoną w niewielkiej ilości wody z mydłem. Ściereczkę należy wykręcić.
2. Upewnić się, że do portu ładowania nie dostaje się woda.
3. Z zasady odradza się stosowanie ostrych środków szorujących, wełny stalowej, spiczastych przedmiotów metalowych, gorących detergentów lub środków dezynfekujących.
4. Przed ponownym użyciem urządzenia należy zaczekać, aż dokładnie wyschnie.
5. Nieużywane urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu miejscu.

Czyszczenie paska

Uwaga: Przed czyszczeniem zawsze zdjąć termoform z paska. Termoformu nie wolno prać w pralce!

6. Paska nie wolno prać w pralce.
7. W razie potrzeby pasek można dokładnie wyprać ręcznie lub oddać do czyszczenia na sucho. Nie wybielać. W celu wysuszenia należy go powiesić, nie suszyć na płasko. W razie potrzeby prasować na poziomie 2 (maks. 120°C). Przed ponownym użyciem poczekać, aż pasek całkowicie wyschnie.

Czyszczenie materiałowego worka

Uwaga: Przed każdym czyszczeniem zawsze wyjąć termoform z materiałowego worka. Termoformu nie wolno prać w pralce!

8. Dostarczony materiałowy worek na termoform można prać w pralce w temperaturze maksymalnie 30°C (z łagodnym detergentem) lub w pralni chemicznej. W celu wysuszenia należy go powiesić, nie suszyć na płasko. W razie potrzeby prasować na poziomie 2 (maks. 120°C). Przed ponownym użyciem poczekać, aż materiałowy worek całkowicie wyschnie.



Uwaga: Materiałowego worka ani paska nie wolno suszyć w suszarce.

USUWANIE USTEREK

Ważna wskazówka: Po dłuższym okresie użytkowania ze względów technicznych pojemność termoforu może wzrosnąć przy jednoczesnym spadku mocy grzewczej. Może się zdarzyć, że ze względów bezpieczeństwa proces ładowania zostanie przerwany przedwcześnie przed osiągnięciem prawidłowej temperatury. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna się nie świeci	Nie podłączono do sieci	Włożyć wtyczkę do gniazdka
	Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona do termoforu	Podłączyć złącze ładowania tak, aby zatrzasnęło się na swoim miejscu
	Temperatur der Wärmflasche ist noch zu hoch	Poczekać, aż termofor ostygnie
	Termofor rozszerza się, przerywając przepływ prądu	Nadmiar gazu należy odprowadzić, prosimy o kontakt z nami
Lampka kontrolna się świeci, ale termofor nie nagrzewa się	Element grzewczy jest uszkodzony	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta
Z termoforu wycieka płyn	Usterka obudowy	
Termofor traci objętość	Wada obudowy lub zbyt długi czas użytkowania	

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przestać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 86010/86013/86014/86018

Stand: Mai 2023 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de